

COMUNICATO STAMPA

## È Carnevale: tour del Lago di Costanza tra riti, cortei e tradizioni svevo-alemanne targate UNESCO, dal 28 febbraio al 5 marzo 2019

*Pacchetto di soggiorno da due notti a partire da 99€ a persona*

- Svizzera: San Gallo, Altstätten, Ermatingen
- Germania: Costanza e Überlingen
- Principato del Liechtenstein: Schaan



*Nella regione internazionale del Lago di Costanza - incastonata tra Germania, Svizzera, Austria e Principato del Liechtenstein - streghe, giullari e diavoli popolano il carnevale di stampo svevo-alemanno, riconosciuto dal 2014 patrimonio culturale immateriale dell'umanità dall'UNESCO. Festa antica dell'abbondanza prima dell'astinenza quaresimale, dove le maschere scacciano anche simbolicamente l'inverno a favore della primavera, il Carnevale sul Lago di Costanza mantiene ancora oggi molti dei suoi connotati storici tradizionali, ma è soprattutto un momento di divertimento e sregolatezza, da vivere in tante città vicine tra loro, ognuna con i suoi diversi riti locali.*

**Ecco gli appuntamenti più colorati, vissuti e suggestivi del Carnevale sul Lago di Costanza:**

**San Gallo:** il giovedì grasso (**28.02**) inizia molto presto nella città svizzera: alle sei della mattina parte l'**Aaguggete**, quando le maschere invadono le strade del centro con balli, coriandoli e la tradizionale Guggenmusik. Il corteo, coloratissimo, si protrae fino alle prime luci dell'alba, ed è un modo singolare per vivere il cuore della città, con i suoi edifici medieval-rinascimentali e il complesso monastico benedettino, patrimonio UNESCO. Nel Canton San Gallo la tradizione carnevalesca è particolarmente sentita nel comune di **Altstätten**, famoso per le maschere **Röllelibutzen**, che sfilano durante il corteo del sabato sera e della domenica di carnevale (**02. e 03.03**), attirando ogni anno un gran numero di visitatori da tutta la regione.

**Costanza:** da non perdere nella più grande città sul lago a carnevale è, il giovedì grasso (**28.02**), la **sfilata dell'Hemdglonker**, un'enorme bambola di legno con camicia da notte e berretto portata in giro



L'Ente Turistico  
del Lago di Costanza

tra canti e grida dagli studenti, a simboleggiare la loro propensione al bighegellonare. Imponente, tra le belle vie antiche della città conciliare, è anche il corteo della domenica di Carnevale (**03.03**).

**Überlingen:** con le sue belle piazze, i vecchi edifici e le case eleganti, Überlingen è una delle città più incantevoli sulle rive del Lago di Costanza. Il sabato di Carnevale (**02.03**) è sicuramente il momento giusto per visitarla: nel buio silenzioso della sera rischiarata da luci fioche, le **Hänsele**, creature tenebrose, si fanno strada schioccando le fruste attraverso la porta medievale Franziskanertor, tra urla, musica, salti e acrobazie – terrorizzando lo spirito dell'inverno. L'Hänsele, dal colorato costume, è una figura che risale almeno al tardo medioevo, e viene comunemente intesa come la personificazione del diavolo. Solo i cittadini maschi di Überlingen possono vestirne il costume.

**Schaan, Principato del Liechtenstein:** Musica, coriandoli e colori sono i protagonisti del Carnevale internazionale di **Schaan**, in Liechtenstein, che la domenica di Carnevale (**03.03**) vede arrivare oltre 50 gruppi dalla vicina Svizzera, dalla Germania e dall'Austria per un pomeriggio di gioco, divertimento e Guggenmusik.

**Bregenz e il Vorarlberg austriaco:** Spettacolo finale del Carnevale sul Bodensee sono, la sera del martedì grasso che precede il mercoledì delle Ceneri (**05.03**), i grandi falò con i quali si brucia una strega, simbolo degli eccessi e delle follie passate, accompagnati dai lamenti dei giullari e delle altre maschere della quinta stagione dell'anno. Nel **Vorarlberg**, invece, i fuochi vengono accesi la prima domenica di quaresima. Al calare delle tenebre, alti pali di legno ai quali è legata una bambola di stoffa, ripiena di polvere da sparo, prendono fuoco ed esplodono, regalando un inquietante e maestoso spettacolo e segnando la fine die festeggiamenti carnevalizi (quasi) ovunque.

**Ermatingen:** Nel villaggio di pescatori di **Ermatingen**, nella regione del **Thurgau** si celebra il Carnevale la quarta domenica di Quaresima (**31.03**). Tradizione vuole che nel marzo del 1415, durante il Concilio di Costanza, papa Giovanni XXII trovasse qui rifugio, e ricompensasse gli abitanti del luogo con la concessione di poter celebrare "l'ultimo carnevale del mondo" quando tutti, altrove, facevano penitenza. E così si fa ancor oggi, con una grande salata dove il protagonista è un enorme pesce di lago colorato fatto di cartapesta, dove i bambini salgono giocosamente a turno.

#### Cucina:

Anche nella Regione del Lago di Costanza esistono prelibatezze legate al Carnevale. La più famosa è svizzera, si chiama **Fasnachtschüechli** (letteralmente „dolcetto di Carnevale“) ed è simile alle nostre chiacchiere. Si consuma, dal lontano medioevo, nelle settimane che precedono il Carnevale e fino al martedì grasso incluso. Altre prelibatezze tipiche del periodo sono le **Schenkeli**, simili alle nostre frittelle, ma dalla forma più allungata e ripiene di scorza di limone e liquore alla ciliegia; gli **Zigerkrapfen**, ossia pasta fritta di forma triangolare, farcita con ricotta vaccina e di capra, e i classici **Krapfen**, ripieni di marmellata di albicocca, lampone o cioccolata.

#### Soggiornare nella Regione durante il Carnevale

**Costanza:** l'Ente del Turismo di Costanza propone il pacchetto "Winter Special", valido fino al 21.03.2019, che include due notti con colazione in camera doppia, un ingresso a scelta tra SEALIFE, Terme del Bodensee o Isola di Mainau, un biglietto d'ingresso a un museo o per uno



L'Ente Turistico  
del Lago di Costanza

spettacolo teatrale e sconto per l'acquisto dei vini della storica Spitalkellerei Konstanz a partire da 99€ a persona in camera doppia (<http://www.lagodicostanza.eu/prenotare/pacchetti>).

**Immagini: Überlingen, Haensele, credits@Achim Mende; Costanza, corteo di maschere, credits@MTK\_Chris\_Danneffel; Altstätten\_maschere\_Röllelibutzen**

### **La regione internazionale del Lago di Costanza**

*La regione internazionale del Lago di Costanza è una celebre destinazione turistica nel cuore dell'Europa. Incastonata tra Germania, Svizzera, Austria e Principato del Liechtenstein – le cui frontiere si susseguono a poca distanza le une dalle altre – e ricco di una natura varia e rigogliosa, il Bodensee è un continuo alternarsi di panorami alpini, colline ricoperte di vigneti e deliziose cittadine rivierasche. Tra i suoi tanti gioielli le città storiche di Costanza e Lindau e il loro comprensorio; le città storiche di Ravensburg, Weingarten e Schussenried in Alta Svevia, con il convento di Roggenburg; San Gallo, la cui cattedrale, biblioteca e complesso monastico sono parte del Patrimonio UNESCO per l'Umanità; Sciaffusa e le cascate più grandi d'Europa; Bregenz e il Vorarlberg, tra vette montane e architetture d'avanguardia e il Principato del Liechtenstein, piccolo Paese alpino ricco di storia e tradizioni, per vivere esperienze principesche. Per ulteriori informazioni: [www.lagodicostanza.eu](http://www.lagodicostanza.eu)*

### **Come arrivare**

*Dalla stazione di Milano Centrale **Trenitalia e Ferrovie Federali Svizzere** offrono otto collegamenti giornalieri diretti per Zurigo, della durata di 3 ore e 26 minuti, operati con comodi Eurocity di ultima generazione ETR 610, prenotabili su [www.trenitalia.com](http://www.trenitalia.com) in modalità ticketless. Da Zurigo si raggiungono poi in meno di un'ora diverse mete nella regione del Lago di Costanza. Per ulteriori informazioni: [Svizzera.it/intreno](http://Svizzera.it/intreno). La regione internazionale del Lago di Costanza è inoltre facilmente raggiungibile dall'Italia in automobile, o in autobus e in aereo.*

### **Internationale Bodensee Tourismus GmbH**

L'IBT GmbH (L'Ente Turistico Internazionale del Lago di Costanza) è l'organizzazione internazionale che raggruppa gli enti turistici della Regione Internazionale del Lago Costanza per il posizionamento della macro-regione *Bodensee*, compresa tra Germania, Svizzera, Austria e Principato del Liechtenstein. Partner, soci e committenti dell'IBT sono: Deutsche Bodensee Tourismus GmbH, Landkreis Konstanz, Ravensburg Tourismus, Weingarten Tourismus, Bad Schussenried, Kloster Roggenburg, St. Gallen-Bodensee Tourismus, Thurgau Tourismus, Liechtenstein Marketing, Bodensee-Vorarlberg Tourismus, Schaffhauserland Tourismus e il VTWB, Verband der Tourismuswirtschaft Bodensee.



### **Sito e materiali informativi**

Per scaricare online o visionare il materiale informativo della regione in lingua italiana è disponibile il sito: [www.lagodicostanza.eu](http://www.lagodicostanza.eu). Per ordinare materiale informativo sulla regione in italiano: <http://www.bodensee.eu/it/servizi/brochure>

### **L'Ente Turistico del Lago di Costanza: Internationale Bodensee Tourismus GmbH**

Hafenstraße 6  
D-78462 Costanza  
[www.bodensee.eu](http://www.bodensee.eu)

**Immagini della destinazione possono essere scaricate direttamente al link:**

<http://www.bodensee.eu/de/pressebereich/pressebilder>

**Per ulteriori informazioni su questo comunicato contattare:**

#### **ABC PR CONSULTING**

Via Castelvetro 33, 20154 MILANO  
Ph. +39 02 83527768  
[www.abc-prc.com](http://www.abc-prc.com)

Chiara Bartoli  
[c.bartoli@abc-prc.com](mailto:c.bartoli@abc-prc.com), Mob. +39 345 4569748